



082210



SV - Bruksanvisning för färgspruta

Bruksanvisning i original

NO - Bruksanvisning for malingssprøyte

Oversettelse av original bruksanvisning

DA - Betjeningsvejledning til malersprøjte

Oversættelse af den originale vejledning

PL - Instrukcja obsługi pistoletu natryskowego

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

EN - Operating instructions for spray gun

Translation of the original instructions

DE - Bedienungsanleitung für Farbsprühgerät

Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

FI - Maaliruiskun käyttöohjeet

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

FR - Mode d'emploi pour pulvérisateur de peinture

Traduction du mode d'emploi original

NL - Gebruiksaanwijzing voor verfspuit

Vertaling van originele gebruiksaanwijzing

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återtinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gjældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Beschermt het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2025-10-24

© Jula AB



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÆRING /
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikkelnnummer / Tuotenumero / Numéro de
référence / Artikelnummer

082210



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

**SPRAY GUN / FÄRGSPRUTA / MALINGSSPRØYTE / MALERSPRØJTE / PISTOLET NATRYSKOWY
FARBSPRÜHGERÄT / VERFSPUIT / PISTOLET À PEINTURE / VERFSPUIT**

RF901AG Max 3bar

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
MD 2006/42/EC	EN 1953:2013

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -13

Skara 2014-08-19

Bo Eriksson

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen, / Allekirjoittanut Julian puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara bruksanvisningen för framtida referens.

Brand- och explosionsrisk

- Färg och lösningsmedel kan vara starkt antändliga.
 - Använd endast i väl ventilerat sprutmålningsbås.
 - Undvik antändningskällor som rökning, öppen låga, elektriska gnistor etc.

Använd inte lösningsmedel som innehåller halogenerade kolväten (1, 1, 1-trikloretan, etylenklorid etc.), som kan reagera kemiskt med delar av aluminium eller zink och orsaka explosion.

Använd vätskor och lösningsmedel som är kompatibla med aluminium och zink.

- Sprutmålningsutrustningen och det föremål som sprutmålas måste alltid vara jordade, för att minska risken för gnistbildning till följd av statisk elektricitet.



Risk om utrustning används fel

- Rikta aldrig sprutpistolen mot dig själv, andra människor eller djur.
- Överskrid aldrig högsta tillåtna arbetstryck för utrustningen.
- Tryckavlasta alltid färg och luft före rengöring, demontering och/eller service.
- Vi rekommenderar att du monterar en avstängningsventil i tryckluftsledningen, nära sprutpistolen.



Risk vid atomisering och sprutning

- Vid sprutning av vissa material bildas giftiga ångor, som kan vara hälsoskadliga.
 - Säkerställ god ventilation vid användning.
 - Använd alltid skyddsglasögon, handskar, andningsskydd etc., för att förhindra risk för personskada till följd av inandning av giftiga ångor eller att lösningsmedel/färg kommer i kontakt med hud eller ögon.
- Den ljudnivå som anges i tekniska data uppmättes 1,0 m bakom sprutpistolens spets, 1,6 m över golvet.
 - Använd hörselskydd, om så behövs.



Övriga risker

- Ändra aldrig produkten på något sätt.
- Gå aldrig in i arbetsområdet för aktiva robotar, maskiner, transportörer eller liknande.

- Spruta aldrig livsmedel eller kemikalier med sprutan.

VIKTIGT! Produkten får endast användas av personer med lämplig utbildning. Kontrollera att produkten inte skadats under transporten. Använd endast med ren, torr luft.

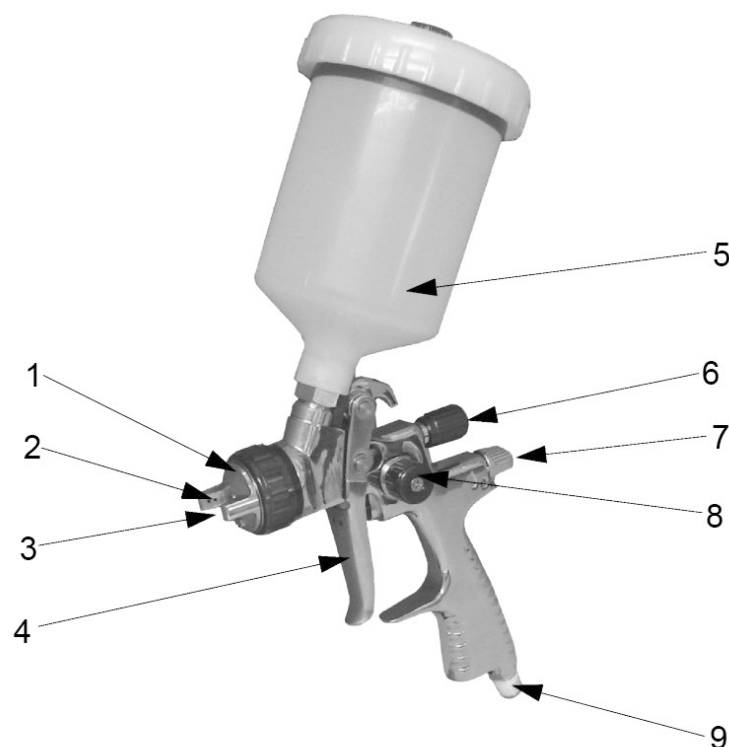
- Anslut luftslangen till luftanslutningen.
- Färgbehållare eller färgslang måste anslutas tätt till färganslutningen.
- Spola färgsprutans färgkanaler med lämpligt lösningsmedel.
- Håll färg i färgbehållaren, provspruta och justera utgående färgflöde och mönsterbredd.

TEKNISKA DATA

Max. drifttryck	6 bar
Ljudnivå	74,8 dB(A)
Temperatur	5–40 °C
Matning	Självttryck
Volym	600 ml
Drifttryck	2,0-2,5 bar
Luftflöde	200 l/min
Diameter, luftmunstycke	4,2 mm
Diameter, färgmunstycke:	1,4 mm / 1,7 mm / 2,0 mm
- Fläkt diameter	190-260 mm
- Färgflöde	250-450 ml/min
Ljudtrycksnivå, LpA	77dB(A), K=3 dB
Ljudeffektsnivå, LwA	90dB(A), K=3 dB
Vibrationsnivå	<2,5 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Använd alltid hörselskydd!

BESKRIVNING

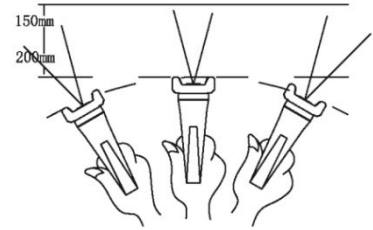


- | | |
|------------------|---------------------------------|
| 1. Låsring | 6. Justeringsratt för färgflöde |
| 2. Luftmunstycke | 7. Justeringsratt för luftflöde |
| 3. Nålmunstycke | 8. Justeringsratt för sprutbild |
| 4. Avtryckare | 9. Tryckluftskoppling |
| 5. Färgbehållare | |

HANDHAVANDE

Lämpligt lufttryck är 2,0-2,5 bar.

- Rekommenderad färgviskositet varierar beroende på färgens egenskaper och omgivande förhållanden vid sprutning (18 ± 2 s rekommenderas).
- Använd lägsta möjliga utgående flöde. Det ger bättre ytresultat vid atomisering.
- Avståndet mellan färgsprutan och arbetsstycket ska vara så litet som möjligt (150–200 mm).
- Håll alltid sprutpistolen vinkelrätt mot arbetsstyckets yta.
- Rör sprutpistolen i raka linjer horisontellt.
- Om du rör sprutpistolen i svängar blir färgskiktet ojämnt.



UNDERHÅLL

VARNING!

- Stäng av luft- och färgflödet till sprutpistolen och avlasta trycket genom att trycka in avtryckaren före demontering, rengöring och/eller service.
 - Färgpistolen innehåller skarpa delar – risk för skärskada.
 - Produkten får endast demonteras av personer med lämplig utbildning.
1. Håll kvarvarande färg i en annan behållare och rengör färgkanaler och luftmunstycke. Spruta en liten mängd lösningsmedel för att rengöra färgkanalerna. Bristande rengöring kan orsaka felaktiga mönster och/eller partiklar i färgen. Rengör snarast färgsprutan noggrant när du har använt tvåkomponentfärg.
 2. Rengör övriga delar med lösningsmedel och den medföljande borsten samt en trasa.
 3. Rensa färgkanalerna helt innan du demonterar färgsprutan.
 4. Avlägsna färgnålen innan du demonterar färgmunstycket, eller håll nålen tillbakadragen, annars kan sätet skadas.
 5. Sätt i färgnålen och skruva fast färgnålpackningen för hand. Dra sedan försiktigt åt med skruvnyckel. Justera packningen medan du trycker in avtryckaren och kontrollerar hur färgnålen rör sig. Dra inte åt för hårt, då rör sig färgnålen långsammare, vilket medför läckage från munstycksspetsen.
 6. Lossa i så fall moturs tills nålen rör sig fritt utan färgläckage.
 7. Vrid mönstervredet moturs till helt öppet läge och skruva i mönsterstyrningen i stommen.

VIKTIGT! Använd endast reservdelar och tillbehör som tillverkaren rekommenderar.

- Dränk aldrig färgsprutan i lösningsmedel eller annan vätska.
- Var noga med att aldrig skada hålen i luftmunstycke, färgmunstycke eller färgnål.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Dålig finfördelning (färgen kommer ut i klumpar).	Fel justering av färgvolymen (färgen är för tjock).	Förtunna färgen och fyll på igen.
		Justera luftregulatorn för att öka trycket.
För tjockt färglager.	Färgsprutan är inte rengjord, vilket får nålventilen att fastna.	Ta isär färgsprutan och rengör den.
	För mycket färg.	Justera volymreglaget för att minska färgmängden. Prova att i stället spruta två tunna färglager.
	För låg viskositet.	Kontrollera färgens viskositet med en viskositetskopp.
Apelsinskal eller färgdimma.	Fel förtunning har använts.	Använd annan förtunning.
	Färgsprutan hålls på fel avstånd från ytan som ska målas.	Håll färgsprutan på ett annat avstånd från ytan.
	Färgen är för tjock.	Förtunna färgen och/eller testa färgens viskositet med en viskositetskopp.
	Lufttrycket är för högt.	Minska lufttrycket.
Färgens yta blir grov, som om färgen hunnit torka innan den når ytan.	Färgen är för tunn.	Tillsätt mer färg i färgbehållaren.
	Lufttrycket kan vara för högt.	Minska lufttrycket.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.

Brann- og eksplosjonsfare

- Maling og løsemidler kan være svært antennelig.
 - Må kun brukes i godt ventilert sprøytekabinett.
 - Unngå antenningskilder som røyking, åpen ild, elektriske gnister osv.
- Ikke bruk løsemidler som inneholder halogenerte hydrokarboner (1, 1, 1-trikloretan, metylenklorid osv.), som kan reagere kjemisk med deler av aluminium eller sink og forårsake eksplosjon.
- Bruk væsker og løsemidler som er kompatible med aluminium og sink.
- Sprøytemalingsutstyret og gjenstanden som sprøytemales, må alltid være jordnet for å redusere faren for gnistdannelse som følge av statisk elektrisitet.



Fare ved feil bruk av utstyret

- Rett aldri sprøytepistolen mot deg selv, andre mennesker eller dyr.
- Overskrid aldri høyeste tillatte arbeidstrykk for utstyret.
- Trykkavlast alltid maling og luft før rengjøring, demontering og/eller service.
- Vi anbefaler at du monterer en avstengningsventil i trykkluftsledningen, rett ved sprøytepistolen.



Fare ved atomisering og sprøyting

- Ved sprøyting av visse materialer dannes det giftig damp som kan være helseskadelig.
 - Sørg for god ventilasjon under bruk.
 - Bruk alltid vernebriller, hansker, åndedrettsbeskyttelse osv. for å hindre faren for personskade som følge av innånding av giftig damp, eller at løsemidler/maling kommer i kontakt med hud eller øyne.
- Det lydnivået som angis i tekniske data, er målt 1,0 meter bak tuppen av sprøytepistolen, 1,6 meter over gulvet.
 - Benytt hørselvern om nødvendig.



Annen fare

- Ikke foreta endringer på produktet.
- Gå aldri inn i arbeidsområdet for aktive roboter, maskiner, transportører eller lignende.
- Sprøyt aldri næringsmidler eller kjemikalier med sprøyten.

VIKTIG! Produktet skal bare benyttes av personer som har fått egnet opplæring. Kontroller at produktet ikke har fått skade under transporten. Må kun brukes med ren, tørr luft.

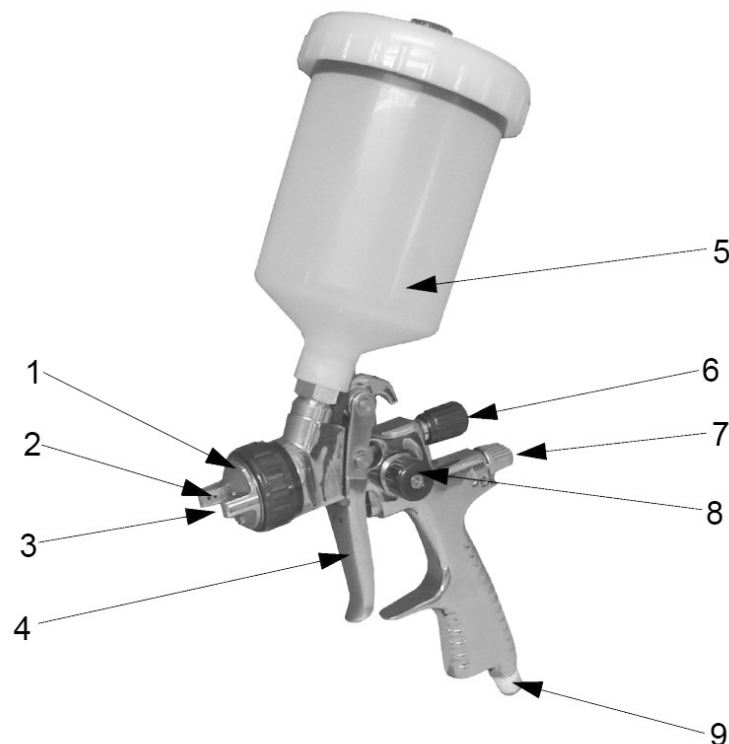
- Koble luftslangen til lufttilkoblingen.
- Malingsbeholder eller malingsslange må kobles godt fast i malingstilkoblingen.
- Spyl malingskanalene i malingssprøyten med egnet løsemiddel.
- Hell maling i malingsbeholderen, prøvesprøyt og juster utgående malingsmengde og mønsterbredde.

TEKNISKE DATA

Maks. driftstrykk	6 bar
Lydnivå	74,8 dB(A)
Temperatur	5–40 °C
Mating	Selvtrykk
Volum	600 ml
Driftstrykk	2,0–2,5 bar
Luftstrøm	200 l/min
Diameter, luftmunnstykke	4,2 mm
Diameter, malingsmunnstykke	1,4 mm / 1,7 mm / 2,0 mm
Viftediameter	190–260 mm
Malingsmengde	250–450 ml/min
Lydtrykksnivå, LpA	77dB(A), K=3 dB
Lydeffektsnivå, LwA	90dB(A), K=3 dB
Vibrasjonsnivå	<2,5 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Bruk alltid hørselsvern!

BESKRIVELSE



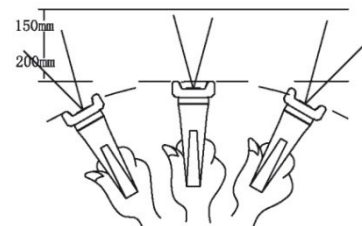
1. Låsering
2. Luftmunnstykke
3. Nålemunnstykke
4. Utløser
5. Malingsbeholder

6. Reguleringsratt for malingsmengde
7. Reguleringsratt for luftstrøm
8. Reguleringsratt for sprøytebilde
9. Trykkluftkobling

BRUK

Egnet lufttrykk er 2,0–2,5 bar.

- Anbefalt malingsviskositet varierer avhengig av malingsens egenskaper og omgivelsesforholdene ved sprøyting (18 ± 2 s anbefales).
- Benytt lavest mulige utgående mengde. Det gir bedre overflateresultat ved atomisering.
- Avstanden mellom malingssprøyten og arbeidsstykket skal være så liten som mulig (150–200 mm).
- Hold alltid sprøytepipstolen vinkelrett mot arbeidsstykkets overflate.
- Beveg sprøytepipstolen i rette linjer horisontalt.
- Hvis du beveger sprøytepipstolen i svinger, blir malingssjiktet ujevnt.



VEDLIKEHOLD

ADVARSEL!

- Slå av luft- og malingsstrømmen til sprøytepipstolen og avlast trykket ved å trykke inn avtrekkeren før demontering, rengjøring og/eller service.
 - Sprøytepipstolen inneholder skarpe deler – fare for kuttskade.
 - Produktet skal bare benyttes av personer som har fått egnet opplæring.
1. Hell gjenværende maling i en annen beholder og rengjør malingskanaler og luftmunnstykke. Sprøyt en liten mengde løsemiddel for å rengjøre malingskanalene. Manglende rengjøring kan føre til feil mønster og/eller partikler i malingen. Rengjør malingssprøyten grundig rett etter at du har brukt tokomponentsmaling.
 2. Rengjør øvrige deler med løsemiddel og den medfølgende børsten samt en klut.
 3. Rengjør malingskanalene helt før du demonterer malingssprøyten.
 4. Fjern malingsnålen før du demonterer malingsmunnstykket, eller hold nålen tilbaketrukket, ellers kan setet skades.
 5. Sett i malingsnålen og skru fast pakningen til malingsnålen for hånd. Skru deretter til med en **skrunøkkel**. **Juster pakningen mens du trykker inn avtrekkeren og kontrollerer hvordan** malingsnålen beveger seg. Ikke trekk til for hardt. Da beveger malingsnålen seg langsommere, slik at det oppstår lekkasje fra tuppen av munnstykket.
 6. Løsne i så fall mot klokken til nålen beveger seg fritt uten malingslekkasje.
 7. Vri mønsterbryteren mot klokken til den er helt åpen og skru fast mønsterstyringen i stammen.

VIKTIG! Bruk kun reservedeler og tilbehør som produsenten anbefaler.

- Senk aldri sprøytepipstolen i løsemidler eller annen væske.
- Pass på at du ikke skader hullene i luftmunnstykke, malingsmunnstykke eller malingsnål.

FEILSØKING

Problem	Årsak	Tiltak
Dårlig finfordeling (malingen kommer ut i klumper).	Feil justering av malingsvolumet (malingen er for tykk).	Tynn ut malingen og fyll på igjen.
		Juster luftregulatoren for å øke trykket.
For tykt malingslag.	Malingssprøyten er ikke rengjort, noe som får nåleventilen til å sette seg fast.	Demonter malingssprøyten og rengjør den.
	For mye maling.	Juster volumregulatoren for å redusere malingsmengden. Prøv i stedet å sprøyte to tynne malingsstrøk.
	For lav malingsviskositet.	Tilsett maling som ikke er utspedd, for å øke viskositeten.
Appelsinskalleffekt eller malingsstøv.	Det er brukt feil fortynning.	Bruk en annen fortynning.
	Malingssprøyten holdes på feil avstand fra flaten som skal males.	Hold malingssprøyten på en annen avstand fra overflaten.
	Malingen er for tykk.	Tynn ut malingen og/eller test malingens viskositet med en viskositetskopp.
	Lufttrykket er for høyt.	Reduser lufttrykket.
Malingens overflate blir grov, som om malingen tørker før den når frem til flaten.	Malingen er for tynn.	Tilsett mer maling i malingsbeholderen.
	Lufttrykket kan være for høyt.	Reduser lufttrykket.

SIKKERHEDSMEDDELELSER

Læs brugsanvisningen omhyggeligt før brug!

Gem betjeningsvejledningen til senere brug.

Risiko for brand og eksplosion

- Maling og opløsningsmidler kan være meget brandfarlige.
 - Må kun bruges i en godt ventileret sprøjtekabine.
 - Undgå antændelseskilder som rygning, åben ild, elektriske gnister osv.

Brug ikke opløsningsmidler, der indeholder halogenerede kulbrinter (1,1,1-triklorethan, ethylenklorid osv.), som kan reagere kemisk med dele af aluminium eller zink og forårsage eksplosion.

Brug væsker og opløsningsmidler, der er kompatible med aluminium og zink.
- Sprøjtemalingsudstyret og genstanden, der sprøjtemales, skal altid jordes for at reducere risikoen for gnister på grund af statisk elektricitet.



Risiko, hvis udstyret ikke anvendes korrekt

- Ret aldrig sprøjtepistolen mod dig selv, andre mennesker eller dyr.
- Overskrid aldrig det højst tilladte arbejdsstryk for udstyret.
- Tag altid trykket af maling og luft før rengøring, demontering og/eller service.
- Det anbefales at installere en lukkeventil i trykluftledningen i nærheden af sprøjtepistolen.



Risiko under forstøvning og sprøjtning

- Når man sprøjter visse materialer, dannes der giftige dampe, som kan være sundhedsskadelige.
 - Sørg for god ventilation under brug.
 - Brug altid sikkerhedsbriller, handsker, åndedrætsværn osv. for at forhindre risikoen for personskader som følge af indånding af giftige dampe, eller at opløsningsmiddel/maling kommer i kontakt med huden eller i øjnene.
- Det lydniveau, der er angivet i de tekniske data, blev målt 1,0 m bag sprøjtepistolens spids, 1,6 m over gulvet.
 - Brug høreværn, hvis det er nødvendigt.



Andre risici

- Foretag aldrig nogen form for ændringer af produktet.
- Gå aldrig ind i arbejdsområdet for aktive robotter, maskiner, transportbånd eller lignende.

- Sprøjt aldrig fødevarer eller kemikalier med sprøjten.

VIGTIGT! Produktet må kun anvendes af personer med passende uddannelse. Kontroller, at produktet ikke er blevet beskadiget under transporten. Må kun bruges med ren, tør luft.

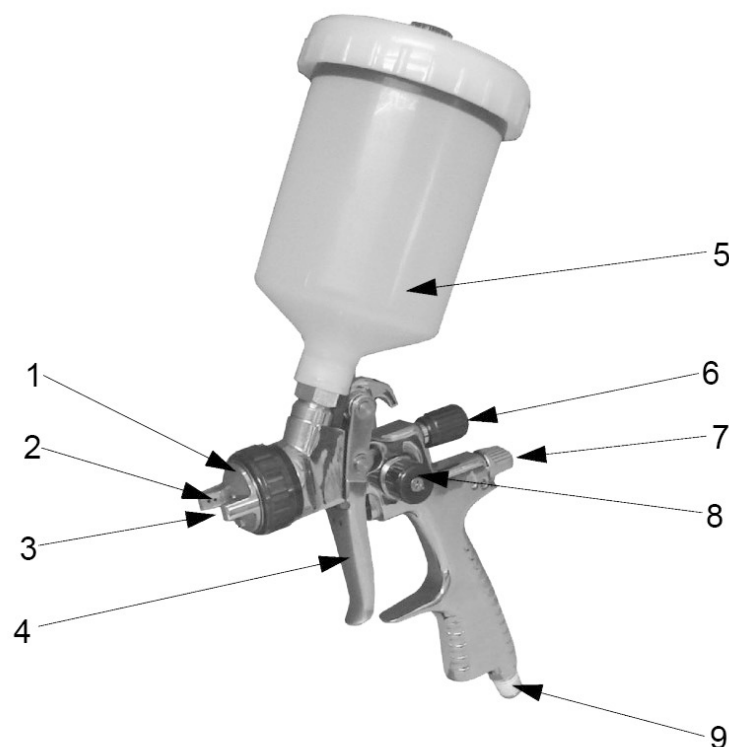
- Forbind luftslangen med lufttilslutningen.
- Malingsbeholderen eller malingsslangen skal være forbundet tæt med malingstilslutningen.
- Skyl malersprøjtens malingskanaler med et egnet opløsningsmiddel.
- Hæld maling i beholderen, testsprøjt og juster det udgående malingsflow og mønsterbredden.

TEKNISKE DATA

Maks. driftstryk	6 bar
Lydniveau	74,8 dB(A)
Temperatur	5-40 °C
Fremføring	Driftstryk
Volumen	600 ml
Driftstryk	2,0-2,5 bar
Luftstrøm	200 l/min.
Diameter, luftdyse	4,2 mm
Diameter, malingsdyse:	1,4 mm / 1,7 mm / 2,0 mm
- Ventilatorens diameter	190-260 mm
- Malingsstrøm	250-450 l/min.
Lydtryksniveau, LpA	77 dB(A), K=3 dB
Lydeffektniveau, LwA	90 dB(A), K=3 dB
Vibrationsniveau	<2,5 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Brug altid høreværn!

BESKRIVELSE

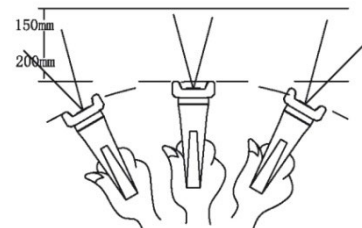


- | | |
|--------------------|--------------------------------------|
| 1. Låsering | 6. Justeringsknap til malingsstrøm |
| 2. Luftdyse | 7. Justeringsknap til luftstrøm |
| 3. Nåledyse | 8. Justeringsknap til sprøjtemønster |
| 4. Udløser | 9. Trykluftkobling |
| 5. Malingsbeholder | |

BETJENING

Det passende lufttryk er 2,0-2,5 bar.

- Den anbefalede malingsviskositet varierer afhængigt af malingens egenskaber og de omgivende forhold på sprøjtetidspunktet (18 ± 2 s anbefales).
- Brug det lavest mulige udgående flow. Det giver bedre overfladeresultater ved forstøvning.
- Afstanden mellem malersprøjten og arbejdsområdet skal være så lille som muligt (150-200 mm).
- Hold altid sprøjtepistolen vinkelret på arbejdsområdets overflade.
- Bevæg sprøjtepistolen i lige linjer vandret.
- Hvis du svinger med sprøjtepistolen, bliver malingslaget ujævnt.



VEDLIGEHOLDELSE

Advarsel!

- Luk for luft- og malingsstilførslen til sprøjtepistolen, og aflast trykket ved at trykke på udløseren før demontering, rengøring og/eller service.
 - Malingspistolen indeholder skarpe dele - risiko for at skære sig.
 - Produktet må kun afmonteres af personer med passende uddannelse.
1. Hæld den resterende maling i en anden beholder, og rengør malingskanalerne og luftdysen. Sprøjt en lille smule opløsningsmiddel på for at rengøre malingskanalerne. Manglende rengøring kan forårsage forkerte mønstre og/eller partikler i malingen. Rengør malersprøjten grundigt så hurtigt som muligt efter brug af tokomponentmaling.
 2. Rengør de øvrige dele med opløsningsmiddel og den medfølgende børste og klud.
 3. Rengør malingskanalerne helt, før du afmonterer malersprøjten.
 4. Fjern malingsnålen, før du afmonterer malingsdysen, eller hold nålen trukket tilbage, da sædet ellers kan blive beskadiget.
 5. Sæt malingsnålen i, og skru malingsnålens pakning på med hånden. Stram derefter forsigtigt med en skruenøgle. Juster pakningen, mens du trykker på udløseren og kontrollerer, hvordan malingsnålen bevæger sig. Spænd ikke for hårdt, da det vil bremse malingsnålens bevægelse og forårsage lækage fra dysespidsen.
 6. I så fald skal du løsne den mod uret, indtil nålen bevæger sig frit uden lækage af maling.
 7. Drej mønsterknappen mod uret til helt åben position, og skru mønsterstyret ind i stammen.

VIGTIGT! Brug kun dele og tilbehør, der er anbefalet af producenten.

- Nedsenk aldrig malersprøjten i opløsningsmiddel eller andre væsker.
- Pas på ikke at beskadige hulle i luftdysen, malingsdysen eller malingsnålen.

FEJLFINDING

Problem	Årsag	Løsning
Dårlig forstøvning (malingen kommer ud i klumper).	Forkert justering af malingsvolumen (malingen er for tyk).	Fortynd malingen, og fyld den op igen.
		Juster luftregulatoren for at øge trykket.
Malingslaget er for tykt.	Malersprøjten er ikke rengjort, hvilket får nåleventilen til at sætte sig fast.	Skil malersprøjten ad, og rengør den.
	For meget maling.	Juster knappen for volumen for at reducere mængden af maling. Prøv at sprøjte to tynde lag maling på i stedet.
	For lav viskositet.	Kontroller malingens viskositet med en viskositetskop.
Appelsinskal eller malingståge.	Der er brugt forkert fortynder.	Brug en anden fortynder.
	Malersprøjten holdes i den forkerte afstand fra den overflade, der skal males.	Hold malersprøjten i en anden afstand fra overfladen.
	Malingen er for tyk.	Fortynd malingen og/eller test malingens viskositet med en viskositetskop.
	Lufttrykket er for højt.	Reducer lufttrykket.
Malingens overflade bliver ru, som om malingen var tørret, før den nåede overfladen.	Malingen er for tynd.	Fyld mere maling i beholderen.
	Lufttrykket kan være for højt.	Reducer lufttrykket.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.

Ryzyko pożaru i wybuchu

- Zarówno farby, jak i rozpuszczalniki mogą być skrajnie łatwopalne.
 - Używaj wyłącznie w dobrze wentylowanej komorze natryskowej.
 - Unikaj źródeł zapłonu, takich jak palenie tytoniu, otwarty płomień, iskrzenie elektryczne itp.

Nie stosuj rozpuszczalników zawierających halogenowe węglowodory (1, 1, 1-tróchloroetan, chlorek etylenu itp.), które mogą reagować chemicznie z częściami aluminiowymi lub cynkowymi i spowodować eksplozję.

Stosuj wyłącznie ciecze i rozpuszczalniki, które chemicznie są zgodne z aluminium i cynkiem.

- W celu zminimalizowania ryzyka iskrzenia spowodowanego elektrycznością statyczną zarówno malowany przedmiot, jak i pistolet natryskowy powinny być uziemione.



Ryzyko związane z błędnym posługiwaniem się sprzętem

- Nigdy nie kieruj pistoletu natryskowego w swoją stronę ani w kierunku innych osób lub zwierząt.
- Nigdy nie przekraczaj dopuszczalnego maksymalnego ciśnienia roboczego sprzętu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, demontażu i/lub serwisu odłącz ciśnienie od przewodów zawierających farbę oraz sprężone powietrze.
- Zalecamy montaż zaworu odcinającego na przewodzie sprężonego powietrza, w pobliżu pistoletu natryskowego.



Ryzyko związane z rozpylaniem i natryskiwaniem

- Podczas natryskiwania niektórych materiałów tworzą się toksyczne opary, które mogą być szkodliwe dla zdrowia.
 - Podczas korzystania z urządzenia zadbaj o dobrą wentylację.
 - Aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała na skutek wdychania toksycznych oparów lub zetknięcia skóry lub oczu z rozpuszczalnikiem/farbą, zawsze używaj okularów ochronnych, rękawic, maski ochronnej itp.
- Podany w danych technicznych poziom hałasu emitowanego przez urządzenie został zmierzony na wysokości 1,6 m od podłogi w odległości 1 m za dyszą pistoletu natryskowego.
 - Jeśli zajdzie taka potrzeba, używaj środków ochrony słuchu.



Pozostałe czynniki ryzyka

- Nigdy nie modyfikuj produktu.
- Nie wchodź nigdy w obszar roboczy robotów przemysłowych, maszyn, przenośników itp.
- Nigdy nie natryskuj żadnej żywności ani środków chemicznych przy pomocy pistoletu natryskowego.

WAŻNE! Produkt może być używany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Sprawdź, czy produkt nie został uszkodzony w czasie transportu. Stosuj wyłącznie oczyszczone i osuszone powietrze.

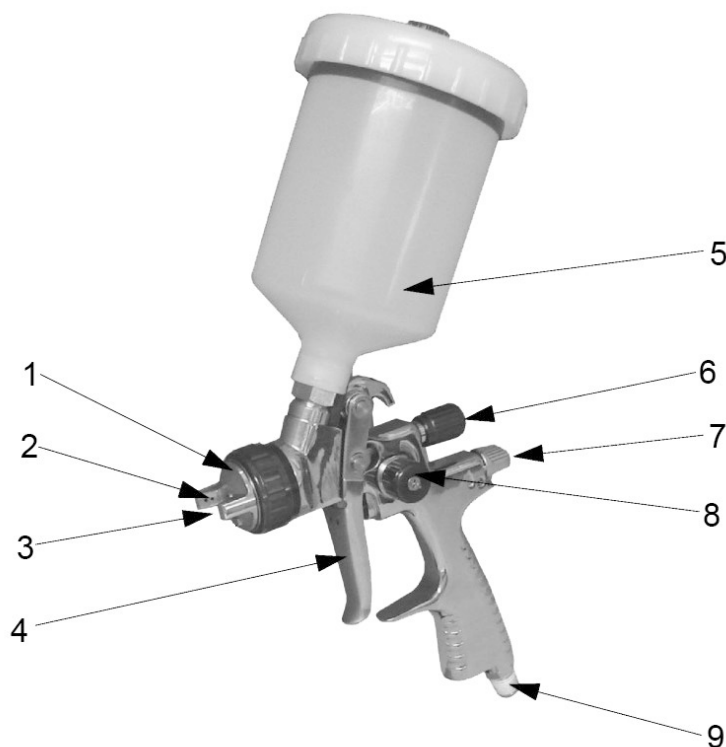
- Podłącz wąż pneumatyczny do złącza powietrznego.
- Zbiornik na farbę lub wąż z farbą muszą być szczelnie podłączone.
- Przepłucz kanały dozowania farby w pistolecie przy pomocy odpowiedniego rozpuszczalnika.
- Wlej farbę do zbiornika, wykonaj próbny natrysk i wyreguluj intensywność dozowania farby oraz szerokość natrysku.

DANE TECHNICZNE

Maksymalne ciśnienie robocze	6 barów
Poziom hałasu	74,8 dB(A)
Temperatura	5–40°C
Zasilanie	Ciężar własny
Pojemność	600 ml
Ciśnienie robocze	2,0–2,5 bara
Przepływ powietrza	200 l/min
Średnica dyszy powietrza	4,2 mm
Średnica dyszy malarskiej:	1,4 mm / 1,7 mm / 2,0 mm
Średnica wentylatora	190–260 mm
Przepływ farby	250–450 ml/min
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	77dB(A), K=3 dB
Poziom mocy akustycznej, LwA	90dB(A), K=3 dB
Poziom drgań	<2,5 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

OPIS

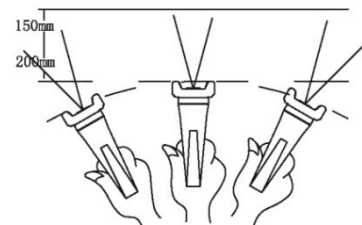


- | | |
|------------------------|---|
| 1. Pierścień blokujący | 6. Pokrętło regulacji przepływu lakieru |
| 2. Dysza powietrza | 7. Pokrętło regulacji przepływu powietrza |
| 3. Dysza igłowa | 8. Pokrętło regulacji wzoru natrysku |
| 4. Spust | 9. Złącze sprężonego powietrza |
| 5. Zbiornik na farbę | |

OBSŁUGA

Odpowiednie ciśnienie powietrza wynosi 2,0–2,5 bara.

- Zalecana lepkość farby może się wahać w zależności od właściwości farby oraz warunków otoczenia podczas wykonywania natrysku (zaleca się 18 ± 2 s).
- Stosuj jak najmniejszy strumień wychodzący. Daje to lepsze rezultaty rozpylenia.
- Odległość pomiędzy pistoletem natryskowym a malowaną powierzchnią powinna być możliwie jak najmniejsza (150–200 mm).
- Zawsze trzymaj pistolet natryskowy pod kątem prostym do malowanej powierzchni.
- Poruszaj pistoletem poziomo, w liniach prostych.
- Jeżeli będziesz krzywo poruszać pistoletem, warstwa nakładanej farby będzie nierówna.



KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE!

- Przed przystąpieniem do demontażu, czyszczenia i/lub serwisu pistoletu odłącz dopływ sprężonego powietrza i farby, a następnie naciśnij spust i upuść ciśnienie.
 - Pistolet natryskowy zawiera ostre części – ryzyko ran ciętych.
 - Demontażu produktu mogą dokonać wyłącznie odpowiednio przeszkolone osoby.
1. Pozostałą w pistolecie farbę zbierz do innego zbiornika i oczyść kanały przepływu farby oraz dyszę powietrza. W celu oczyszczenia kanałów przepływu farby rozpyl nieco rozpuszczalnika. Niedostateczne przemycie pistoletu może powodować wadliwy wzór natrysku i/lub obecność grudek w farbie. Po użyciu farby dwuskładnikowej pistolet należy natychmiast dokładnie oczyścić.
 2. Pozostałe części wyczyść rozpuszczalnikiem i dołączoną szczoteczką oraz ściereczką.
 3. Przed demontażem pistoletu starannie oczyść wszystkie kanały z farby.
 4. Aby uniknąć uszkodzenia gniazda iglicy, przed przystąpieniem do wykręcania dyszy najpierw zdemontuj iglicę lub przytrzymaj ją całkowicie odciągniętą.
 5. Włóż iglicę i dokręć jej uszczelkę ręcznie. Następnie dokręć ją ostrożnie przy pomocy wkrętaka. Wyreguluj uszczelkę, naciskając spust i obserwując sposób przemieszczania się iglicy. Nie dokręcaj zbyt mocno, ponieważ w takim przypadku iglica porusza się wolniej, co powoduje wyciekanie farby z końcówki dyszy.
 6. Wówczas odkręć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż iglica zacznie się poruszać bez wyciekania farby.
 7. Pokrętło iglicy przekręć w lewo do całkowicie otwartego położenia i wkręć prowadnicę iglicy w korpus.

WAŻNE! Używaj wyłącznie części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.

- Nigdy nie zanurzaj pistoletu natryskowego w rozpuszczalniku ani w innych płynach.
- Zachowuj ostrożność i nie uszkodz otworu dyszy powietrza, dyszy malarskiej ani iglicy.

WYKRYWANIE USTEREK

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Niewłaściwy rozcieńczalnik (lakier wydostaje się w postaci grudek).	Niewłaściwe dopasowanie ilości lakieru (lakier jest zbyt gęsty).	Należy rozcieńczyć lakier i napełnić ponownie.
		Dostosuj regulację powietrza, aby zwiększyć ciśnienie.
Zbyt gruba warstwa lakieru.	Pistolet natryskowy nie jest wyczyszczony, co powoduje zatykanie zaworu iglicowego.	Rozłóż pistolet natryskowy i oczyść go.
	Za dużo lakieru.	Dostosuj regulator objętości, aby zmniejszyć ilość lakieru. Spróbuj zamiast tego nałożyć dwie cienkie warstwy lakieru.
	Zbyt mała lepkość farby.	Dolej gęstej farby, aby wyrównać lepkość.
Efekt skórki pomarańczowej lub mgielka lakiernicza.	Użyto niewłaściwego rozcieńczalnika.	Użyj innego rozcieńczalnika.
	Pistolet natryskowy trzymany w niewłaściwej odległości od malowanej powierzchni.	Trzymaj pistolet w innej odległości od powierzchni.
	Lakier jest zbyt gęsty.	Rozcieńcz lakier i/lub przetestuj lepkość lakieru za pomocą lepkościomierza.
	Ciśnienie powietrza jest za wysokie.	Zredukuj ciśnienie powietrza.
Powierzchnia lakieru jest szorstka, jakby lakier wysychał przed osiadaniem na powierzchni.	Lakier jest zbyt rzadki.	Dodaj więcej lakieru do pojemnika.
	Ciśnienie powietrza może być za wysokie.	Zredukuj ciśnienie powietrza.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the User Instructions carefully before use.

Save these instructions for future reference.

Risk of fire and explosion

- Paint and solvents can be highly inflammable.
 - Only use in a well-ventilated paint spraying booth.
 - Avoid ignition sources, including lighted cigarettes, naked flames, electrical sparks, etc.
- Do not use solvents that contain halogenated hydrocarbons (1, 1, 1-trichloroethane, ethylene chloride, etc.) that can react chemically with elements of aluminium or zinc and cause an explosion. Use fluids and solvents that are compatible with aluminium and zinc.
- Paint spraying equipment and the objects to be spray-painted must always be earthed, to reduce the risk of sparking due to static electricity.



Risks if the equipment is used incorrectly

- Never point a spray gun towards yourself, other people or animals.
- Never exceed the maximum permitted working pressure for the equipment.
- Always depressurise the paint and air before cleaning, dismantling and/or service.
- We recommend that you install a shutoff valve on the compressed air line, close to the spray gun.



Risks during atomisation and spraying

- Toxic fumes are produced when spraying specific materials, which can be harmful.
 - Ensure good ventilation during use.
 - Always wear safety glasses, gloves, respiratory protection, etc., to prevent the risk of personal injury caused by inhalation of toxic fumes or solvents/paint in contact with the skin or eyes.
- The noise level specified in the technical data was measured 1.0 m behind the spray gun's tip, 1.6 m above the floor.
 - Wear ear protection, if required.



Other risks

- Never modify the product in any way.
- Never enter the work area for active robots, machines, conveyors or the like.
- Never spray foods or chemicals with the spray gun.

IMPORTANT: The product must only be used by persons who have had proper training. Check that the product has not been damaged during transportation. Only use clean, dry air.

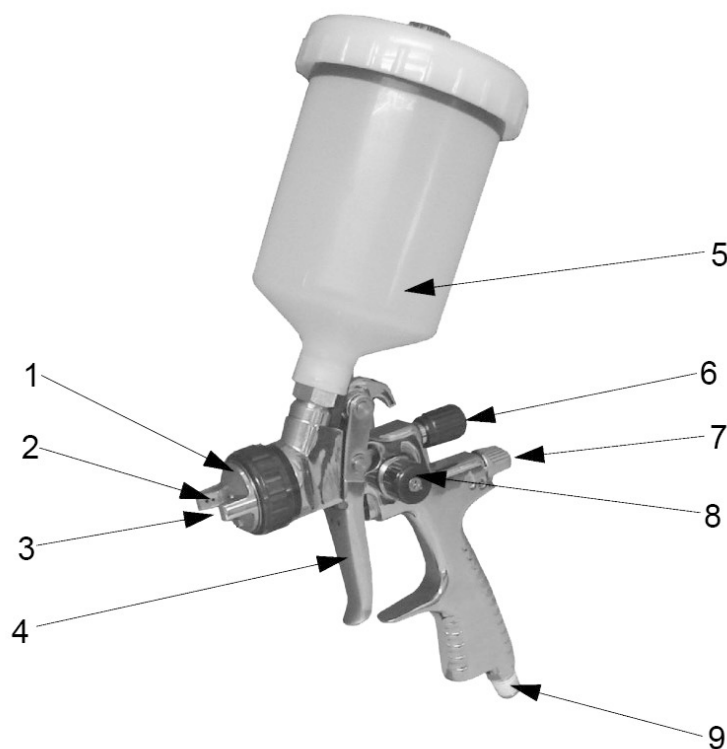
- Connect the air hose to the air coupling.
- The paint container or paint hose must be connected firmly to the paint connection.
- Rinse the spray gun's paint ducts using an appropriate solvent.
- Pour paint into the paint container, test spray and adjust the outgoing paint flow and pattern width.

TECHNICAL DATA

Max. operating pressure	6 bar
Noise level	74.8 dB(A)
Temperature	5–40°C
Feeding	Gravity
Volume	600 ml
Operating pressure	2.0-2.5 bar
Air flow	200 l/min
Air cap, diameter	4.2 mm
Paint nozzle, diameter:	1.4 mm / 1.7 mm / 2.0 mm
Fan diameter	190-260 mm
Paint flow	250-450 ml/min
Sound pressure level, LpA	77dB(A), K=3 dB
Sound power level, LwA	90dB(A), K=3 dB
Vibration level	<2,5 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Always use hearing protection!

DESCRIPTION

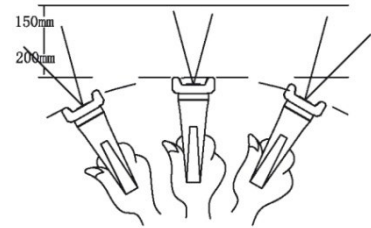


- | | |
|--------------------|-------------------------------------|
| 1. Lock ring | 6. Adjusting knob for paint flow |
| 2. Air nozzle | 7. Adjusting knob for air flow |
| 3. Needle nozzle | 8. Adjusting knob for spray pattern |
| 4. Trigger | 9. Compressed air connection |
| 5. Paint container | |

OPERATION

Appropriate air pressure is 2.0–2.5 bar.

- The recommended paint viscosity varies depending on the paint's characteristics and surrounding conditions when spraying (18 ± 2 s recommended).
- Use the lowest possible outgoing flow. It gives better surface results with atomisation.
- The distance between the spray gun and the workpiece should be as small as possible (150–200 mm).
- Always hold the spray gun perpendicular to the workpiece surface.
- Move the spray gun in straight lines horizontally.
- If you move the spray gun in turns, the paint coat will be uneven.



MAINTENANCE

WARNING:

- Turn off the air and fluid flow to the spray gun and relieve the pressure by pressing the trigger before disassembly, cleaning and/or service.
 - The spray gun contains sharp parts – risk of cut injuries.
 - The product must only be dismantled by persons who have had proper training.
1. Pour remaining paint into another container and clean the paint ducts and air cap. Spray a small amount of solvent to clean the paint ducts. Inadequate cleaning can cause incorrect patterns and/or particles in the paint. Thoroughly clean the spray gun immediately after using two-component paint.
 2. Clean the other parts with solvent and the included brush and a cloth.
 3. Clean the paint ducts fully before dismantling the spray gun.
 4. Remove the paint needle before removing the paint nozzle, or hold the needle retracted, otherwise the seat may be damaged.
 5. Insert the paint needle and screw on the paint needle seal by hand. Tighten carefully with a spanner. Adjust the seal while you press in the trigger and check how the paint needle moves. Do not over-tighten, as the paint needle moves slower, which will result in leakage from the nozzle tip.
 6. If this is the case, loosen anti-clockwise until the needle moves freely without paint leakage.
 7. Turn the pattern knob anti-clockwise to the fully open position and screw in the pattern guide in the body.

IMPORTANT: Only use spare parts and accessories recommended by the manufacturer.

- Never immerse the spray gun in solvent or other fluid.
- Be careful never to damage the holes in air cap, paint nozzle or paint nozzle

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Remedy
Poor atomisation (the paint comes out in lumps).	Incorrect adjustment of paint volume (the paint is too thick).	Dilute the paint and refill again.
		Adjust the air regulator to increase the pressure.
Coat of paint too thick.	The paint sprayer has not been cleaned and as a result the needle valve is sticking.	Take the paint sprayer apart and clean it.
	Too much paint.	Adjust the volume control to reduce the amount of paint. Try spraying two thin layers of paint instead.
	Too low viscosity.	Add undiluted paint too increase the viscosity.
Orange peel effect or paint mist.	Use of incorrect thinner.	Use a different thinner.
	The paint sprayer is being held at the wrong distance from the surface to be painted.	Hold the paint sprayer at a different distance from the surface.
	The paint is too thick.	Dilute the paint and/or test the paint's viscosity with a viscosity cup.
	The air pressure is too high.	Reduce the air pressure.
The paint's surface is rough, as if the paint has dried before reaching the surface.	The paint is too thin.	Add more paint to the paint container.
	The air pressure might be too high.	Reduce the air pressure.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen aufbewahren.

Brand- und Explosionsgefahr

- Farben und Lösungsmittel können leicht entzündlich sein.
 - Nur in gut belüfteten Spritzlackierkabinen verwenden.
 - Vermeiden Sie Zündquellen wie Rauchen, offene Flammen, elektrische Funken usw.
- Keine Lösungsmittel verwenden, die halogenierte Kohlenwasserstoffe enthalten (1,1,1-Trichlorethan, Ethylendichlorid usw.), welche mit Aluminium- und Zinkteilen chemisch reagieren können, was zu einer Explosion führen kann.
- Flüssigkeiten und Lösungsmittel verwenden, die mit Aluminium und Zink kompatibel sind.
- Die Spritzlackierausrüstung und der zu lackierende Gegenstand müssen grundsätzlich geerdet sein, weil dies die Gefahr einer Funkenbildung durch statische Elektrizität senkt.



Gefahren bei fehlerhafter Verwendung der Ausrüstung

- Die Farbspritzpistole unter keinen Umständen auf sich selbst, auf andere Menschen oder auf Tiere richten.
- Unter keinen Umständen den höchsten zulässigen Arbeitsdruck der Ausrüstung überschreiten.
- Vor Reinigung, Demontage und Servicearbeiten stets Farbe und Luft von Druck entlasten.
- Wir empfehlen ein Sperrventil in der Druckluftleitung in der Nähe der Farbspritzpistole.



Gefahren bei Zerstäubung und Versprühen

- Beim Spritzen bestimmter Materialien bilden sich giftige Dämpfe, die gesundheitsschädlich sein können.
 - Bei der Verwendung auf ausreichende Belüftung achten.
 - Zur Verhinderung von Personenschäden infolge des Einatmens giftiger Dämpfe und durch Hautkontakt mit Lösungsmittel und Farbe stets Schutzbrille, Handschuhe, Atemschutz usw. verwenden.
- Die in den technischen Daten genannten Werte zur Geräuschemission werden 1,0 m hinter der Spitze der Farbspritzpistole in einer Höhe von 1,6 m über dem Boden gemessen.
 - Gegebenenfalls Gehörschutz verwenden.



Sonstige Gefahren

- Das Produkt darf unter keinen Umständen verändert werden.
- Unter keinen Umständen den Arbeitsbereich aktiver Roboter, Maschinen, Transportbänder oder ähnlicher Vorrichtungen betreten.
- Mit der Spritzpistole weder Lebensmittel noch Chemikalien versprühen.

WICHTIG! Das Produkt darf nur von Personen verwendet werden, die über eine entsprechende Ausbildung verfügen. Sicherstellen, dass das Produkt nicht während des Transports beschädigt wurde. Ausschließlich mit sauberer, trockener Luft verwenden.

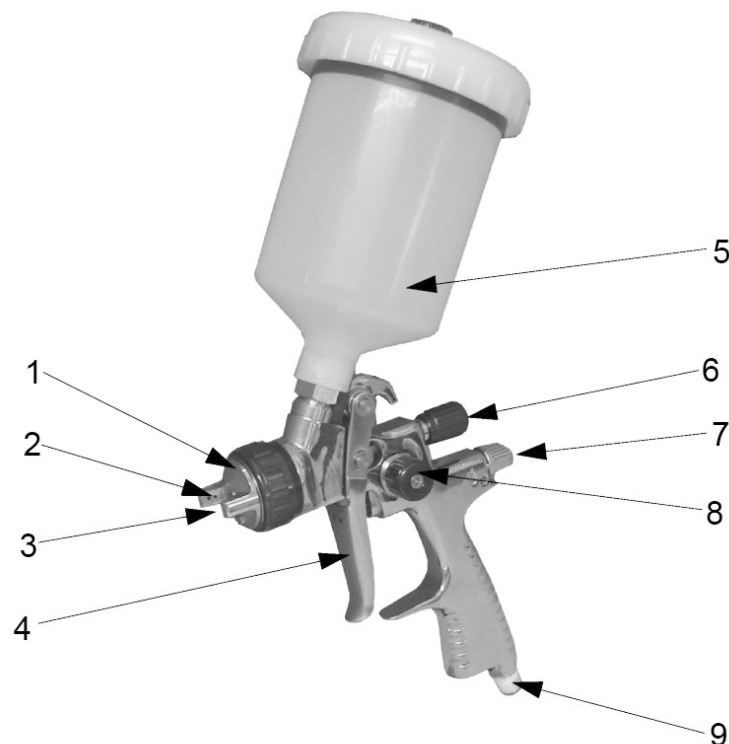
- Den Luftschlauch an den Luftanschluss anschließen.
- Der Farbbehälter oder Farbschlauch muss dicht an den Farbanschluss angeschlossen werden.
- Die Farbkanäle des Farbsprühgeräts mit geeignetem Lösungsmittel spülen.
- Farbe in den Farbbehälter einfüllen, Probeprühvorgang durchführen und den Farbaustritt und die Musterbreite einstellen.

TECHNISCHE DATEN

Max. Betriebsdruck	6 bar
Geräuschpegel	74,8 dB(A)
Temperatur	5–40 °C
Versorgung	Eigendruck
Fassungsvermögen	600 ml
Betriebsdruck	2,0–2,5 bar
Luftdurchsatz	200 l/min
Durchmesser, Luftdüse	4,2 mm
Durchmesser, Farbdüse:	1,4 mm / 1,7 mm / 2,0 mm
- Gebläsedurchmesser	190–260 mm
- Farbfluss	250–450 ml/min
Schalldruckpegel, LpA	77 dB(A), K = 3 dB
Schalleistungspegel, LwA	90 dB(A), K = 3 dB
Vibrationsstärke	<2,5 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Immer einen Gehörschutz verwenden!

BESCHREIBUNG

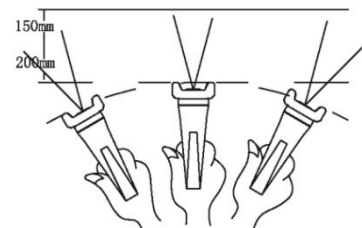


- | | |
|-------------------|---------------------------|
| 1. Sicherungsring | 6. Stellrad für Farbfluss |
| 2. Luftdüse | 7. Stellrad für Luftstrom |
| 3. Nadeldüse | 8. Stellrad für Sprühbild |
| 4. Abzug | 9. Druckluftkupplung |
| 5. Farbbehälter | |

BEDIENUNG

Der geeignete Luftdruck ist 2,0–2,5 bar.

- Die empfohlene Farbviskosität hängt von den Eigenschaften der Farbe und den Umgebungsbedingungen beim Sprühen ab (empfohlen wird 18 ± 2 s).
- Den geringstmöglichen Ausgangsfluss auswählen. Dies führt beim Zerstäuben zu besseren Ergebnissen.
- Der Abstand zwischen Farbsprühgerät und Werkstück muss so gering wie möglich sein (150–200 mm).
- Die Farbspritzpistole stets lotrecht zur Oberfläche des Werkstücks halten.
- Die Farbspritzpistole in geraden Linien waagrecht bewegen.
- Bei geschwungener Bewegung der Farbspritzpistole entsteht eine ungleichmäßige Farbschicht.



PFLEGE

WARNUNG!

- Vor Demontage, Reinigung und anderen Servicearbeiten Luft- und Farbfluss zur Farbspritzpistole unterbrechen und Druck entlasten, indem der Abzug betätigt wird.
 - Die Farbspritzpistole hat scharfkantige Einzelteile – es besteht Schnittgefahr.
 - Das Produkt darf nur von Personen demontiert werden, die über eine entsprechende Ausbildung verfügen.
1. Verbliebene Farbe in einen anderen Behälter umfüllen, und Farbkanäle sowie Luftdüse reinigen. Zum Reinigen der Farbkanäle eine kleine Menge Lösungsmittel einsprühen. Eine unzureichende Reinigung kann zu fehlerhaftem Sprühmuster und zu Partikeln in der Farbe führen. Nach der Verwendung von Zweikomponentenfarbe das Farbsprühgerät unverzüglich reinigen.
 2. Sonstige Teile mit Lösungsmittel und der mitgelieferten Bürste sowie einem Tuch reinigen.
 3. Die Farbkanäle vollständig reinigen, bevor das Farbsprühgerät demontiert wird.
 4. Die Farbnadel ausbauen, bevor die Farbdüse demontiert wird, oder die Nadel zurückgezogen halten. Anderenfalls kann der Sitz beschädigt werden.
 5. Die Farbnadel einsetzen und die Farbnadeldichtung von Hand einschrauben. Danach vorsichtig mit einem Schraubenschlüssel festziehen. Den Dichtungssatz ausrichten, bevor der Abzug betätigt und die Bewegung der Farbnadel überprüft wird. Nicht zu fest anziehen, da sich sonst die Farbnadel zu langsam bewegt, was zu einer Undichtigkeit der Düsenspitze führt.
 6. In diesem Fall die Nadel durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn lösen, bis sie sich ohne Undichtigkeit frei bewegt.
 7. Musterdrehknopf gegen den Uhrzeigersinn bis zur vollständigen Öffnung drehen und die Mustersteuerung in die Basis einschrauben.

WICHTIG! Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden.

- Das Farbsprühgerät niemals in Lösungsmittel oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Sorgfältig darauf achten, dass die Löcher in Luftdüse, Farbdüse und Farbnadel nicht beschädigt werden.

FEHLERSUCHE

Problem	Ursache	Maßnahme
Schlechte Feinverteilung (Farbe ist verklumpt).	Falsche Einstellung der Farbmenge (Farbe ist zu dick).	Die Farbe verdünnen und erneut einfüllen.
		Mit dem Luftregler den gewünschten Druck einstellen.
Farbschicht zu dick.	Das Farbsprühgerät ist nicht sauber, sodass das Nadelventil verklebt ist.	Das Farbsprühgerät demontieren und reinigen.
	Zu viel Farbe.	Mit dem Mengenregler die Farbmenge reduzieren. Stattdessen zwei dünne Farbschichten aufsprühen.
	Viskosität zu niedrig.	Die Viskosität der Farbe mit einem Viskositätsmessbecher kontrollieren.
Orangenschale oder Farbnebel.	Falsche Verdünnung.	Eine andere Verdünnung verwenden.
	Das Farbsprühgerät wird im falschen Abstand zur Malerfläche gehalten.	Das Farbsprühgerät in einem anderen Abstand zur Oberfläche halten.
	Farbe ist zu dick.	Die Farbe verdünnen bzw. die Viskosität der Farbe mit einem Viskositätsmessbecher kontrollieren.
	Luftdruck ist zu hoch.	Den Luftdruck senken.
Die Farboberfläche ist verklumpt, als wäre die Farbe vor dem Auftreffen auf die Oberfläche bereits getrocknet.	Farbe ist zu dünn.	Mehr Farbe in den Farbbehälter geben.
	Der Luftdruck ist eventuell zu hoch.	Den Luftdruck senken.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

Palo- ja räjähdysvaara

- Maalit ja liuottimet voivat olla helposti syttyviä.
 - Käytä vain hyvin tuuletetussa tilassa.
 - Vältä syttymislähteitä, kuten tupakointia, avotulta, sähkökipinöitä jne.
- Älä käytä liuottimia, jotka sisältävät halogenoituja hiilivetyjä (1,1,1-trikloorietaani, etyleenikloridi jne.), jotka voivat reagoida kemiallisesti alumiinin tai sinkin kanssa ja aiheuttaa räjähdysriskin.
- Käytä alumiinin ja sinkin kanssa yhteensopivia nesteitä ja liuottimia.
- Ruiskumaalauslaitteisto ja ruiskumaalattava kohde on aina maadoitettava staattisen sähköön aiheuttaman kipinöintiriskin vähentämiseksi.



Riski, jos laitetta käytetään väärin

- Älä koskaan suuntaa pistoolia itseesi, muihin ihmisiin tai eläimiin.
- Älä koskaan ylitä laitteen suurinta sallittua käyttöpainetta.
- Irrota maalin ja paineilman syöttö aina ennen puhdistusta, purkamista ja/tai huoltoa.
- Suosittelemme, että asennat paineilmalinjaan sulkuventtiilin ruiskutuspistoolin lähelle.



Sumutukseen ja ruiskutukseen liittyvät riskit

- Tiettyjen materiaalien ruiskuttamisen yhteydessä syntyy myrkyllisiä höyryjä, jotka voivat olla terveydelle haitallisia.
 - Varmista hyvä ilmanvaihto.
 - Käytä aina suojalaseja, suojakäsineitä, hengityssuojaimia jne., jotta vältät myrkyllisten höyryjen hengittämisen tai liuottimen/maalin joutumisen iholle tai silmiin aiheuttaman henkilövahingon riskin.
- Teknisissä tiedoissa ilmoitettu äänitaso mitattiin 1,0 m ruiskutuspistoolin kärjen takaa, 1,6 m lattian yläpuolelta.
 - Käytä tarvittaessa kuulosuojaimia.



Muut riskit

- Älä koskaan tee mitään muutoksia tuotteeseen.
- Älä koskaan mene aktiivisten robottien, koneiden, kuljettimien tai vastaavien työskentelyalueelle.
- Älä koskaan ruiskuta ruiskulla elintarvikkeita tai kemikaaleja.

TÄRKEÄÄ! Tuotetta saavat käyttää vain asianmukaisen koulutuksen saaneet henkilöt. Tarkasta, että tuote ei ole vahingoittunut kuljetuksen aikana. Käytä vain puhtaalla, kuivalla ilmalla.

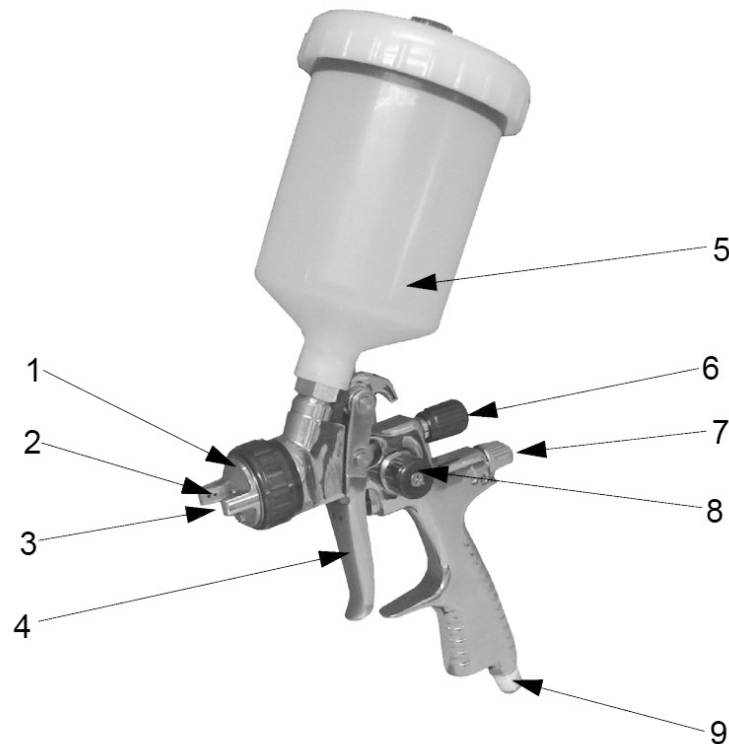
- Liitä ilmaletku ilmaliitäntään.
- Maalisäiliö tai maaliletku on liitettävä tiiviisti maaliliitäntään.
- Huuhtelee maaliruiskun kanavat sopivalla liuottimella.
- Kaada maali maalisäiliöön, tee testiruiskutus ja säädä maalin virtaus ja kuvion leveys.

TEKNISET TIEDOT

Maks. käyttöpain	6 baaria
Äänitaso	74,8 dB(A)
Lämpötila	5–40 °C
Syöttö	Omapaine
Tilavuus	600 ml
Käyttöpain	2,0-2,5 bar
Ilmavirta	200 l/min
Halkaisija, ilmasuutin	4,2 mm
Halkaisija, maalisuutin:	1,4 mm / 1,7 mm / 2,0 mm
- Puhaltimen halkaisija	190-260 mm
- Maalivirtaus	250-450 ml/min
Äänenpainetaso, LpA	77 dB(A), K=3 dB
Äänitehotaso, LwA	90 dB(A), K=3 dB
Tärinä	<2,5 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Käytä aina kuulonsuojaimia!

KUVAUS

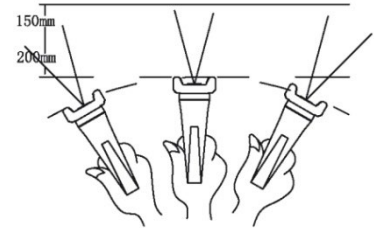


- | | |
|------------------|-------------------------------|
| 1. Lukitusrengas | 6. Maalivirran säätöpyörä |
| 2. Ilmasuutin | 7. Ilmavirran säätöpyörä |
| 3. Neulasuutin | 8. Ruiskutuskuvion säätöpyörä |
| 4. Liipaisin | 9. Paineilmaliitin |
| 5. Maaliastia | |

KÄYTTÖ

Sopiva ilmanpaine on 2,0-2,5 baaria.

- Suositeltu maalin viskositeetti vaihtelee maalin ominaisuuksien ja ruiskutushetken ympäristöolosuhteiden mukaan (suositellaan 18 ± 2 s).
- Käytä pienintä mahdollista lähtövirtausta. Se antaa paremman pintatuloksen sumutettaessa.
- Maaliruiskun ja työkappaleen välisen etäisyyden on oltava mahdollisimman pieni (150-200 mm).
- Pidä ruiskutuspistoolia aina kohtisuorassa työkappaleen pintaan nähden.
- Liikuta ruiskutuspistoolia suorassa linjassa vaakasuoraan.
- Jos ruiskutuspistoolia liikutetaan kaarissa, maalikerroksesta tulee epätasainen.



HUOLTO

VAROITUS!

- Sulje ruiskutuspistoolin ilman- ja maalinsyöttö ja päästä paine painamalla liipaisinta ennen purkamista, puhdistamista ja/tai huoltoa.
 - Ruiskutuspistooli sisältää teräviä osia - viiltovaara.
 - Tuotteen saavat purkaa vain asianmukaisen koulutuksen saaneet henkilöt.
1. Kaada jäljellä oleva maali toiseen astiaan ja puhdista maalikanavat ja ilmasuutin. Suihkuta pieni määrä liuotinta maalikanavien puhdistamiseksi. Riittämätön puhdistus voi aiheuttaa virheellisiä kuvioita ja/tai hiukkasia maalissa. Puhdista maaliruisku huolellisesti mahdollisimman pian kaksikomponenttimaalin käytön jälkeen.
 2. Puhdista muut osat liuottimella ja mukana toimitetulla harjalla ja liinalla.
 3. Puhdista maalikanavat kokonaan ennen maaliruiskun purkamista.
 4. Irrota maalineula ennen maalisuuttimen purkamista tai pidä neula sisäänvedettynä, muuten istukka voi vaurioitua.
 5. Aseta maalineula paikalleen ja ruuvaa maalineulatiiviste kiinni käsin. Kiristä sitten varovasti avaimella. Säädä tiiviste samalla kun vedät liipaisinta ja tarkista maalineula liike. Älä kiristä liikaa, sillä se hidastaa maalineulan liikettä ja aiheuttaa vuotoja suuttimen kärjestä.
 6. Tässä tapauksessa löysää vastapäivään, kunnes neula liikkuu vapaasti ilman, että maalia vuotaa.
 7. Käännä kuvionuppi vastapäivään täysin avoimeen asentoon ja ruuvaa kuvio-ohjain runkoon.

TÄRKEÄÄ! Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia ja tarvikkeita.

- Älä koskaan upota pistoolia liuottimeen tai muihin nesteisiin.
- Varo vahingoittamasta ilmasuuttimen, maalisuuttimen tai maalineulan reikiä.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Toimenpide
Huono hajonta (maali irttaa möykkyinä).	Maalimäärän väärä säätö (maali on liian paksua).	Ohenna maalia ja täytä uudelleen.
		Säädä ilmansäädintä paineen lisäämiseksi.
Liian paksu maalikerros.	Maaliruiskua ei ole puhdistettu, jolloin neulaventtiili on jumissa.	Pura maaliruisku ja puhdistu se.
	Liikaa maalia.	Säädä säädintä maalimäärän vähentämiseksi. Kokeile sen sijaan ruiskuttaa kaksi ohutta maalikerrosta.
	Liian alhainen viskositeetti.	Tarkista maalin viskositeetti viskositeettikupilla.
Appelsiininkuori tai maalisumu.	Väärä ohennin.	Käytä toista ohenninta.
	Maaliruiskua pidetään väärällä etäisyydellä maalattavasta pinnasta.	Pidä maaliruisku oikealla etäisyydellä pinnasta.
	Maali on liian paksua.	Ohenna maali ja/tai testaa maalin viskositeetti viskositeettikupilla.
	Ilmanpaine on liian korkea.	Vähennä ilmanpainetta.
Maalin pinnasta tulee karhea, ikään kuin maali olisi kuivunut ennen kuin se on päässyt pintaan.	Maali on liian ohutta.	Lisää maalia maaliastian.
	Ilmanpaine voi olla liian korkea.	Vähennä ilmanpainetta.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

Conservez le mode d'emploi pour référence future.

Risque d'incendie et d'explosion

- Les peintures et les solvants peuvent être hautement inflammables.
 - Utilisez uniquement dans des cabines de pulvérisation bien ventilées.
 - Évitez les sources d'inflammation telles que le tabagisme, les flammes nues, les étincelles électriques, etc.

N'utilisez pas de solvants contenant des hydrocarbures halogénés (1, 1, 1-trichloroéthane, chlorure d'éthylène, etc.), qui peuvent réagir chimiquement avec des parties d'aluminium ou de zinc et provoquer une explosion.

Utilisez des liquides et des solvants qui sont compatibles avec l'aluminium et le zinc.

- Le matériel de peinture au pistolet et l'objet peint au pistolet doivent toujours être mis à la terre, afin de réduire le risque d'étincelles dues à l'électricité statique.



Risques en cas d'utilisation incorrecte

- Ne dirigez jamais le pistolet pulvérisateur vers vous-même, d'autres personnes ou des animaux.
- Ne dépassez jamais la pression de service maximale autorisée pour le matériel.
- Dépressurisez toujours la peinture et l'air avant tout nettoyage, démontage et/ou entretien.
- Nous vous conseillons de monter une valve d'arrêt dans la conduite d'air comprimé, à proximité du pistolet pulvérisateur.



Risques liés à l'atomisation et à la pulvérisation

- Lors de la pulvérisation de certains matériaux, des fumées toxiques se forment, ce qui peut être nocif pour la santé.
 - Veillez à une bonne ventilation lors de l'utilisation.
 - Portez toujours des lunettes de protection, des gants, une protection respiratoire, etc., afin d'éviter le risque de lésions dues à l'inhalation de vapeurs toxiques ou au contact de solvant/peinture avec la peau ou les yeux.
- Le niveau sonore indiqué dans les caractéristiques techniques a été mesuré à 1,0 m derrière la pointe du pistolet de pulvérisation, à 1,6 m au-dessus du sol.
 - Portez une protection auditive si nécessaire.



Autres risques

- Ne modifiez jamais le produit de quelque manière que ce soit.
- N'entrez jamais dans la zone de travail de robots actifs, de machines, de convoyeurs ou autres.
- Ne pulvérisez jamais d'aliments ou de produits chimiques avec le pistolet.

IMPORTANT ! Le produit ne doit être utilisé que par des personnes ayant reçu une formation appropriée. Vérifiez que le produit n'a pas été endommagé pendant le transport. Utilisez le produit uniquement avec de l'air propre et sec.

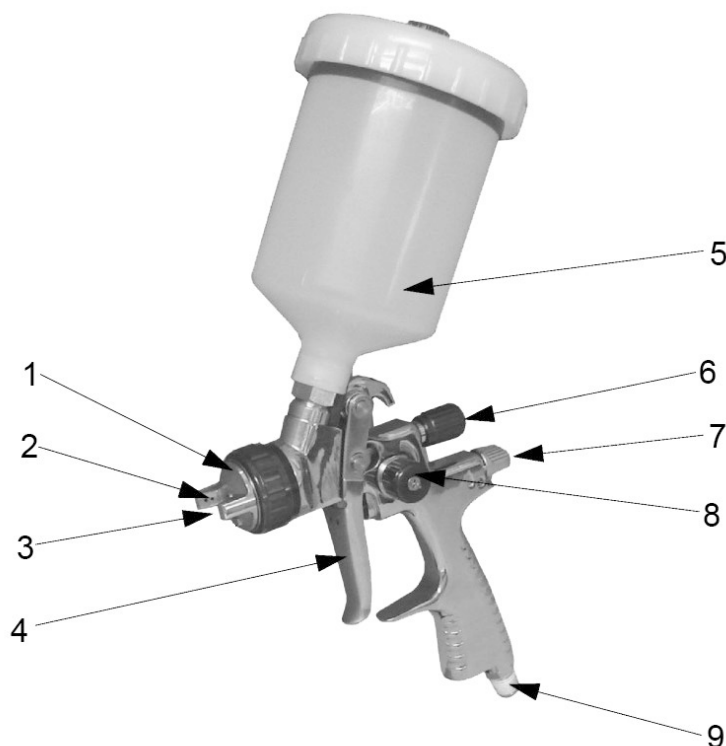
- Raccordez le tuyau d'air au raccord d'air.
- Le conteneur de peinture ou le tuyau de peinture doit être fermement connecté au raccord de peinture.
- Rincez les conduits de pulvérisation avec un solvant approprié.
- Versez la peinture dans le réservoir de peinture, puis effectuez un essai de pulvérisation et réglez le débit de peinture sortant et la largeur du motif.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service maxi	6 bar
Niveau sonore	74,8 dB(A)
Température	5–40 °C
Alimentation	Auto-pression
Volume	600 ml
Pression de service	2,0 à 2,5 bar
Débit d'air	200 l/min
Diamètre, buse d'air	4,2 mm
Diamètre, buse de peinture :	1,4 mm / 1,7 mm / 2,0 mm
- Diamètre du ventilateur	190 à 260 mm
- Débit de peinture	250 à 450 ml/min
Niveau de pression acoustique, LpA	77dB(A), K=3 dB
Niveau de puissance acoustique, LwA	90dB(A), K=3 dB
Niveau de vibrations	<2,5 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Portez toujours une protection auditive !

DESCRIPTION

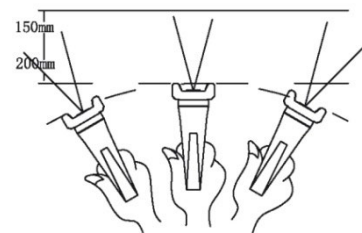


- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Circlip | 6. Molette de réglage du débit de peinture |
| 2. Buse d'air | 7. Molette de réglage du débit d'air |
| 3. Buse à aiguille | 8. Bouton de réglage pour le motif de pulvérisation |
| 4. Gâchette | 9. Raccord d'air comprimé |
| 5. Conteneur de peinture | |

UTILISATION

La pression d'air appropriée est de 2,0 à 2,5 bars.

- La viscosité recommandée de la peinture (18 ± 2 s) varie en fonction des propriétés de la peinture et des conditions ambiantes lors de la pulvérisation.
- Utilisez le débit sortant le plus faible possible. Cela donne de meilleurs résultats de surface en cas d'atomisation.
- La distance entre le pistolet pulvérisateur et la pièce doit être la plus petite possible (150 à 200 mm).
- Tenez toujours le pistolet pulvérisateur perpendiculairement à la surface de la pièce.
- Déplacez le pistolet pulvérisateur horizontalement et en ligne droite.
- Si vous déplacez le pistolet pulvérisateur avec des mouvements circulaires, la couche de peinture sera inégale.



ENTRETIEN

ATTENTION !

- Avant tout démontage, le nettoyage et/ou l'entretien, coupez le débit d'air et de peinture vers le pistolet pulvérisateur, puis relâchez la pression en appuyant sur la gâchette.
 - Le pistolet à peinture contient des pièces coupantes : risque de coupure.
 - Le produit ne doit être démonté que par des personnes ayant reçu une formation appropriée.
1. Versez le reste de peinture dans un autre conteneur, puis nettoyez les conduits de peinture et la buse d'air. Pulvérisez une petite quantité de solvant pour nettoyer les conduits de peinture. Un nettoyage insuffisant peut provoquer des motifs incorrects et/ou des particules dans la peinture. Dès que vous avez utilisé de la peinture à deux composants, nettoyez soigneusement le pistolet pulvérisateur.
 2. Nettoyez les autres pièces avec du solvant, la brosse fournie et un chiffon.
 3. Nettoyez complètement les conduits de peinture avant de démonter le pistolet.
 4. Retirez l'aiguille de peinture avant de démonter la buse de peinture, ou gardez l'aiguille rétractée, autrement le siège peut être endommagé.
 5. Insérez l'aiguille de peinture, puis vissez le joint de l'aiguille de peinture à la main. Serrez ensuite doucement avec une clé anglaise. Ajustez le joint tout en appuyant sur la gâchette et en vérifiant le mouvement de l'aiguille de peinture. Ne serrez pas trop fort, car l'aiguille de peinture se déplace plus lentement, ce qui provoque une fuite au niveau de la pointe de la buse.
 6. Dans ce cas, desserrez dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'aiguille se déplace librement sans fuite de peinture.
 7. Tournez le bouton de motif dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il soit en position complètement ouverte, puis vissez le guide de motif dans le cadre.

IMPORTANT ! N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.

- Ne plongez jamais le pulvérisateur de peinture dans un solvant ni aucun autre liquide.
- Veillez à ne jamais endommager les trous de la buse d'air, de la buse de peinture ou de l'aiguille de peinture.

RECHERCHE DE PANNES

Problème	Cause	Solution
Mauvaise atomisation (la peinture sort en grumeaux).	Réglage incorrect du volume de peinture (la peinture est trop épaisse).	Diluez la peinture et remplissez à nouveau.
		Augmentez la pression à l'aide du régulateur d'air.
Couche de peinture trop épaisse.	Le pulvérisateur de peinture n'est pas nettoyé, ce qui bloque la valve de l'aiguille.	Démontez le pistolet pulvérisateur et nettoyez-le.
	Trop de peinture.	Régalez le contrôle du volume pour réduire la quantité de peinture. Essayez plutôt de pulvériser deux fines couches de peinture.
	Viscosité trop faible.	Vérifiez la viscosité de la peinture avec une coupe de viscosité.
Effet peau d'orange ou brume de peinture.	Le mauvais diluant a été utilisé.	Utilisez un autre diluant.
	Le pistolet pulvérisateur est tenu à une mauvaise distance de la surface à peindre.	Tenez le pistolet pulvérisateur à une distance différente de la surface.
	La peinture est trop épaisse.	Diluez la peinture et/ou tester la viscosité de la peinture avec une coupe de viscosité.
	La pression d'air est trop élevée.	Réduisez la pression d'air.
La surface de la peinture est grossière, comme si la peinture avait séché avant d'atteindre la surface.	La peinture est trop fine.	Ajoutez de la peinture dans le conteneur de peinture.
	La pression d'air est peut-être trop élevée.	Réduisez la pression d'air.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Brand- en explosiegevaar

- Verf en oplosmiddelen kunnen zeer ontvlambaar zijn.
 - Gebruik deze alleen in een goed geventileerde spuitcabine.
 - Vermijd ontstekingsbronnen zoals roken, open vuur, elektrische vonken, enz.
- Gebruik geen oplosmiddelen met gehalogeneerde koolwaterstoffen (1,1,1-trichloorethaan, ethyleenchloride enz.), die chemisch kunnen reageren met delen van aluminium of zink en zo een explosie kunnen veroorzaken.
- Gebruik vloeistoffen en oplosmiddelen die kunnen samengaan met aluminium en zink.
- De spuitverfapparatuur en het voorwerp dat moet worden spuitgelakt, moeten altijd geaard zijn om het risico van vonkvorming als gevolg van statische elektriciteit te verkleinen.



Risico's bij onjuist gebruik van de apparatuur

- Richt het spuitpistool nooit op uzelf, andere mensen of dieren.
- Overschrijd nooit de maximaal toegestane werkdruk van de apparatuur.
- Ontlast altijd de druk op verf en lucht voorafgaand aan demontage, reiniging en/of onderhoud.
- Wij adviseren u om bij het spuitpistool een afsluiter in de persluchtleiding te monteren.



Gevaar bij atomisatie en spuiten

- Bij het spuiten van sommige materialen ontstaan er giftige dampen, die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid.
 - Zorg bij gebruik voor een goede ventilatie.
 - Draag altijd een veiligheidsbril, handschoenen, een mondmasker en dergelijke om het risico op lichamelijk letsel als gevolg van het inademen van giftige dampen te voorkomen en om te zorgen dat er geen oplosmiddel/verf in aanraking komt met huid of ogen.
- Het in Technische gegevens vermelde geluidsniveau is opgemeten 1,0 m achter de punt van het spuitpistool en 1,6 m boven de vloer.
 - Gebruik een gehoorbescherming als dat nodig is.



Andere risico's

- Verander het product nooit op enigerlei wijze.

- Betreed nooit de werkplek als daar robots, machines, transporters en dergelijke actief zijn.
- Spuit met dit product nooit op levensmiddelen of chemicaliën.

BELANGRIJK! Het product mag alleen worden gebruikt door mensen met de juiste opleiding. Controleer of het product tijdens het vervoer niet is beschadigd. Gebruik het product uitsluitend met schone, droge lucht.

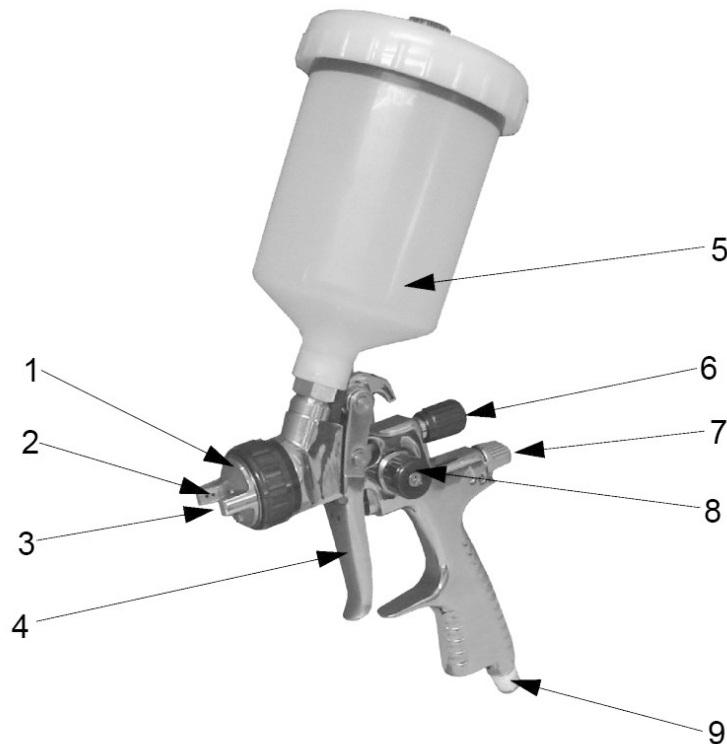
- Sluit de luchtslang aan op de luchtaansluiting.
- Verfreservoir of verfslang moet strak op de verfaansluiting worden aangesloten.
- Spoel de verfkanalen van de verfspuit met een passend oplosmiddel.
- Giet verf in het verfreservoir, spuit een stukje op proef en stel de uitgaande verfstroom en de patroonbreedte in.

TECHNISCHE GEGEVENS

Max. werkdruk	6 bar
Geluidsniveau	74,8 dB(A)
Temperatuur	5–40 °C
Aanvoer	Zelfdruk
Inhoud	600 ml
Werkdruk	2,0-2,5 bar
Luchtstroom	200 l/min
Diameter, luchtmondstuk	4,2 mm
Diameter, verfmondstuk:	1,4 mm / 1,7 mm / 2,0 mm
- Ventilator diameter	190-260 mm
- Verf stroom	250-450 ml/min
Geluidsdruk niveau (LpA)	77 dB(A), K=3 dB
Geluidsvermogensniveau, LwA	90 dB(A), K=3 dB
Trillingsniveau	<2,5 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Draag altijd gehoorbescherming!

BESCHRIJVING



1. Borgring
2. Luchtmondstuk

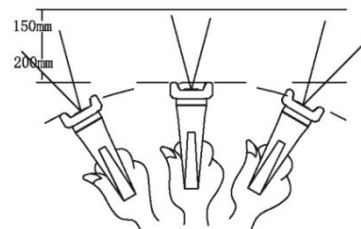
6. Stelknop voor verfstroom
7. Stelknop voor luchtstroom

- | | |
|------------------|-----------------------------|
| 3. Naaldmondstuk | 8. Stelknop voor spuitbeeld |
| 4. Trekker | 9. Perslucht koppeling |
| 5. Verfreservoir | |

AANWENDING

De juiste luchtdruk is 2,0-2,5 bar.

- De aanbevolen verfviscositeit wisselt, afhankelijk van de eigenschappen van de verf en omgevingsomstandigheden bij het spuiten (18 ± 2 s wordt aanbevolen).
- Gebruik de laagst mogelijke uitgaande stroom. Dat geeft bij atomisatie een beter oppervlakteresultaat.
- De afstand tussen de verfspuit en het werkstuk moet zo klein mogelijk zijn (150-200 mm).
- Houd het spuitpistool loodrecht op het oppervlak van het werkstuk.
- Beweeg het spuitpistool horizontaal en in rechte lijnen.
- Als u het spuitpistool ronde bewegingen laat maken, krijgt u een ongelijkmatige verflaag.



ONDERHOUD

WAARSCHUWING!

- Schakel de lucht- en verfstroom naar het spuitpistool uit en ontlast de druk door voorafgaand aan demontage, reiniging en/of onderhoud de trekker in te drukken.
 - Het verfpistool bevat scherpe delen – Risico van snijwonden.
 - Het product mag alleen worden gedemonteerd door mensen met de juiste opleiding.
1. Giet resterende verf in een ander reservoir en reinig verfkanalen en luchtmondstuk. Spuit een kleine hoeveelheid oplosmiddel om de verfkanalen te reinigen. Slecht reinigen kan tot onjuiste patronen en/of deeltjes in de verf leiden. Maak de verfspuit zo snel mogelijk grondig schoon als u tweecomponentenverf hebt gebruikt.
 2. Reinig de overige onderdelen met oplosmiddel en de meegeleverde borstel en met een doek.
 3. Reinig de verfkanalen volledig voordat u de verfspuit demonteert.
 4. Verwijder de verfnaald voordat u het verfmundstuk demonteert of houd de naald ingetrokken omdat anders de zitting kan beschadigen.
 5. Plaats de verfnaald en schroef de pakking van de verfnaald handmatig vast. Haal deze vervolgens voorzichtig aan met een steeksleutel. Stel de pakking terwijl u de trekker indrukt en controleert hoe de verfnaald beweegt. Niet te stevig aanhalen, dan beweegt de verfnaald langzamer, wat tot lekkage van de punt van het mondstuk leidt.
 6. Draai in dat geval linksom totdat de naald zich vrij kan bewegen zonder verf te lekken.
 7. Draai de patroonknop linksom naar de volledig open stand en schroef de patroongeleider in het frame.

BELANGRIJK! Gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.

- Dompel de verfspuit nooit onder in oplosmiddel of andere vloeistoffen.
- Pas op dat u de gaatjes in luchtmondstuk, verfmundstuk of verfnaald niet beschadigt.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Slechte fijnverdeling (de verf komt er in klontjes uit).	Onjuiste afstelling van het verfvolume (de verf is te dik).	Verdun de verf en vul opnieuw.
		Stel de luchtregelaar in om de druk te verhogen.
Te dikke verflaag.	De verfspuit is niet schoongemaakt, waardoor het naaldventiel vastloopt.	Neem de verfspuit uiteen en maak hem schoon.
	Te veel verf.	Stel de volumeregelaar af om de hoeveelheid verf te verkleinen. Probeer om in plaats daarvan twee dunne verflagen te spuiten.
	Te lage viscositeit.	Controleer de viscositeit met een viscositeitsbeker.
Sinaasappelschil of verfnevel.	Er is een onjuiste verdunning gebruikt.	Gebruik een andere verdunning.
	U houdt de verfspuit niet op de juiste afstand van het te verven oppervlak.	Houd de verfspuit op een andere afstand van het oppervlak.
	De verf is te dik.	Verdun de verf en/of test de viscositeit van de verf met een viscositeitsbeker.
	De luchtdruk is te hoog.	Verlaag de luchtdruk.
Het oppervlak van de verf wordt ruw, alsof de verf heeft kunnen drogen voordat deze op het oppervlak komt.	De verf is te dun.	Voeg meer verf toe in het verfreservoir.
	De luchtdruk is mogelijk te hoog.	Verlaag de luchtdruk.